

Mark 3:20-35

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Mark 3:1-35

Literal English Translation

THE GOSPEL ACCORDING TO MARK

Mark 1:1-13

The Prologue

Mark 1:14 - 9:50

The Presentation of the Servant in Galilee

Mark 3:1-6

The Curing of the Withered Hand

1) **And He entered again into the synagogue, and *a* man was there having the hand withered.**

2) **And they were watching Him, if He will heal him *on* the sabbaths, in order that they might accuse Him.**

3) **And He says to the man the one having the hand withered, "Rise into the midst."**

4) **And He says to them, "*Is it* lawful to do good *on* the sabbaths, or to do evil? To save life, or to kill?" But the ones were silent.**

5) **And after having looked around *at* them with anger, while being greatly grieved over the hardness of their heart, He says to the man, "Stretch out your hand." And he stretched *it* out, and his hand was restored whole as the other.**

6) **And after having gone out, the Pharisees immediately were taking counsel with the Herodians against Him, how they might destroy Him.**

Mark 3:7-12

The Confession of Demons

7) **And Jesus withdrew with His disciples to the sea; and *a* great multitude from Galilee followed Him, and from Judea,**

8) **and from Jerusalem, and from Idumea, and beyond the Jordan, and the ones around Tyre and Sidon, *a* great multitude, having heard how much He was doing, came to Him.**

Mark 3:1-35

Literal English Translation

9) And He spoke to His disciples in order that *a* boat might wait for Him on account of the crowd, in order that they might not press upon Him.

10) For He healed many, so as to fall upon Him, in order that they might touch Him, as many as were having diseases.

11) And whenever the unclean spirits were observing Him, *they* were falling down before Him, and were crying out, saying, "You Yourself are the Son of God!"

12) And often He was rebuking them in order that they might not make Him known.

Mark 3:13-19

The Choosing of the Twelve Apostles

13) And He goes up into the mountain, and He calls to Himself whom He Himself was desiring. And they came to Him.

14) And He appointed twelve, in order that they might be with Him and in order that He might send them to preach

15) and to have authority to heal the diseases, and to cast out the demons;

16) and He added to Simon *the* name Peter;

17) and James the *son* of Zebedee, and John the brother of James; He added to them *the* names Boanerges, which is, Sons of Thunder;

18) and Andrew and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the *son* of Alpheus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,

19) and Judas Iscariot, who also delivered Him over.

Mark 3:1-35

Literal English Translation

Mark 3:20-30

The Contempt Against Jesus

20) And He comes into *a* house; and again *a* crowd comes together, so that they *were* not even able to eat bread.

21) And having heard, the ones belonging to Him went out to take hold *of* Him; for they were saying that He was out of His mind.

22) And having come down the scribes, the ones from Jerusalem, were saying that He has Beelzebul, and that In the prince of demons He is casting out demons.

23) And having called them to Himself, He was speaking to them in parables, "How is Satan able to cast out Satan?"

24) "And if *a* kingdom should be divided against itself, that kingdom is not able to stand.

25) "And if *a* house should be divided against itself, that house is not able to stand.

26) "And if Satan rose up against himself and has been divided, he is not able to stand, but he has *an* end.

27) "No one is able, having entered into his house, to plunder the goods of the strong *man*, unless he should first bind the strong man; and then he will plunder his house.

28) "Truly I say to you, that All the sins will be forgiven to the sons of men, and blasphemies, whatever they should have blasphemed,

29) "but whoever should blaspheme against the Holy Spirit does not have forgiveness into the age, but is liable of eternal judgment."

30) Because they were saying, "He has *an* unclean spirit."

Mark 3:1-35

Literal English Translation

Mark 3:31-35

The Correction Concerning Family

31) Therefore the brothers and His mother come. And having stood outside, they sent to Him, calling Him.

32) And *a* crowd was sitting around Him; and they said to Him; "Behold, Your mother and Your brothers are outside seeking You."

33) And He answered to them, saying, "Who is My mother or My brothers?"

34) and having looked around *in a circle at* the ones sitting around Him, He says, "Behold, My mother and My brothers.

35) "for whoever should do the will of God, this one is My brother, and My sister, and mother."

Mark 3:20-35

Greek / English Interlinear

- 20) **Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον· καὶ συνέρχεται πάλιν (ὁ) ὄχλος, ὥστε**
And he comes into house; and comes together again (the) crowd, so that
- μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν.**
not to be able they even bread to eat.
- 21) **καὶ ἀκούσαντες οἱ παρ' αὐτοῦ ἐξῆλθον κρατῆσαί**
and having heard the ones belonging to Him went out to take hold of
- αὐτόν· ἔλεγον γὰρ ὅτι Ἐξέστη.**
Him; they were saying for that He was out of His mind.
- 22) **καὶ οἱ γραμματεῖς οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες**
and the scribes the ones from Jerusalem having come down
- ἔλεγον ὅτι Βεελζεβούλ ἔχει, καὶ ὅτι Ἐν τῷ ἀρχοντι τῶν**
they were saying that Beelzebul He has, and that In the prince the
- δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.**
of demons He is casting out the demons.
- 23) **καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς, ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς,**
and having called to Himself them, in parables he was speaking to them,
- Πῶς δύναται Σατανᾶς Σατανᾶν ἐκβάλλειν;**
How is able Satan Satan to cast out?
- 24) **καὶ ἐὰν βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δύναται**
and if kingdom against itself should be divided, not is able
- σταθῆναι ἢ βασιλεία ἐκείνη.**
to stand the kingdom that.
- 25) **καὶ ἐὰν οἰκία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δύναται (δυνήσεται)**
and if house against itself should be divided, not is able (will be able)
- [σταθῆναι] ἢ οἰκία ἐκείνη. (σταθῆναι)**
[to stand] the house that. (to stand)
- 26) **καὶ εἰ ὁ Σατανᾶς ἀνέστη ἐφ' ἑαυτὸν καὶ μεμέρισται,**
and if the Satan rose up against himself and has been divided,
- (ἐμερίσθη) οὐ δύναται σταθῆναι, (στήναι) ἀλλὰ τέλος ἔχει.**
(was divided) not he is able to stand, (to stand) but end He has.

Mark 3:20-35

Greek / English Interlinear

- 27) (ἀλλ') οὐ δύναται οὐδεὶς (εἰς τὴν οἰκίαν) [τὰ σκεύη] τοῦ
(but) not is able no one (into the house) [the goods] the

ἰσχυροῦ, εἰσελθὼν (τὰ σκεύη) [εἰς τὴν οἰκίαν] αὐτοῦ,
of strong man, having entered (the goods) [into the house] of him,

διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δήσῃ, καὶ τότε
to plunder, if not first the strong man he should bind, and then

τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.
the house of Him he will plunder.
- 28) ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι πάντα ἀφεθήσεται [τὰ ἁμαρτήματα] τοῖς
truly I say to you, that all will be forgiven [the sins] the

υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων, (τὰ ἁμαρτήματα) καὶ (αἱ) βλασφημίαι
to sons the of men, (the sins) and (the) blasphemies

ὅσας (ὅσα) ἂν (ἐὰν) βλασφημήσωσιν·
what (what) ever (if) they should have blasphemed;
- 29) ὃς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, οὐκ
who but ever should blaspheme against the Spirit the Holy, not

ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχος ἐστὶν αἰωνίου
does have forgiveness into the age, but liable is eternal

(ἁμαρτήματος) [κρίσεως].
(of sin) [of judgment].
- 30) ὅτι ἔλεγον, Πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει.
because they were saying, Spirit unclean he has.
- 31) (Καὶ) Ἔρχονται (ἔρχεται ἡ μήτηρ αὐτοῦ) [οὖν] (καὶ) οἱ
(And) Comes (comes the mother of Him) [therefore] (and) the

ἀδελφοὶ καὶ [ἡ μήτηρ] (οἱ ἀδελφοὶ) αὐτοῦ, καὶ ἔξω ἐστῶτες
brothers and [the mother] (the brothers) of Him, and outside having stood

(στήκοντες) ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν, φωνοῦντες (καλοῦντες)
(standing) they sent to Him, calling (calling)

αὐτόν.
Him.

Mark 3:20-35

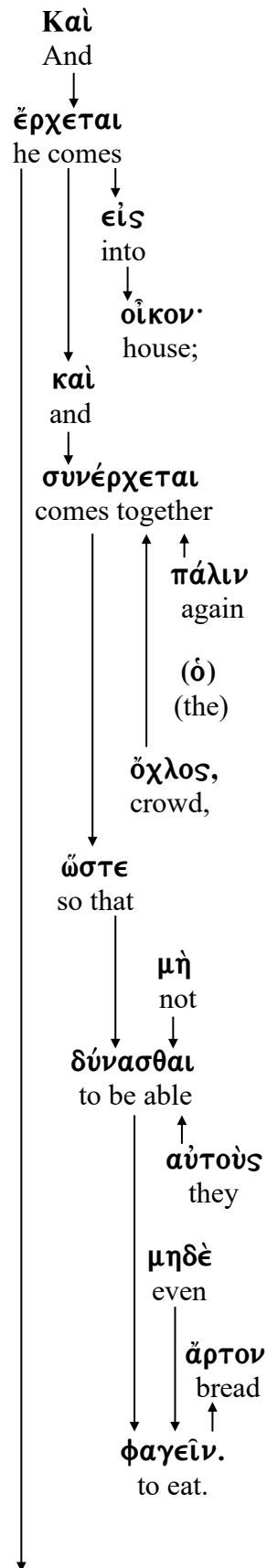
Greek / English Interlinear

- 32) **καὶ ἐκάθητο [ὄχλος] περὶ αὐτὸν· (ὄχλος καὶ) [εἶπον] (λέγουσιν)**
and was sitting [crowd] around Him; (crowd and) [they said] (they say)
- [δὲ] αὐτῷ· Ἴδου ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου (καὶ αἱ**
[and] to him; Behold the mother of you and the brothers of you (and the
- ἀδελφαί σου) ἔξω ζητοῦσι(ν) σε.**
sisters of you) outside are seeking you.
- 33) **καὶ ἀπεκριθὴ (ἀποκριθεὶς) αὐτοῖς λέγων, (λέγει) Τίς ἐστὶν ἡ**
and He answered (He answered) to them saying, (saying) Who is the
- μήτηρ μου ἢ (καὶ) οἱ ἀδελφοί μου;**
mother of Me or (and) the brothers of Me?
- 34) **καὶ περιβλεψάμενος [κύκλῳ] τοὺς περὶ αὐτὸν (κύκλῳ)**
and having looked around [circle] the ones around Him (circle)
- καθημένους, λέγει, Ἴδε, ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου.**
sitting, He says, Behold, the mother of Me and the brothers of Me.
- 35) **ὃς γὰρ ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου**
who for ever should do the will the of God, this one brother of Me
- καὶ ἀδελφὴ [μου] καὶ μήτηρ ἐστὶ(ν).**
and sister [of Me] and mother is.

Mark 3:20-35

Diagram

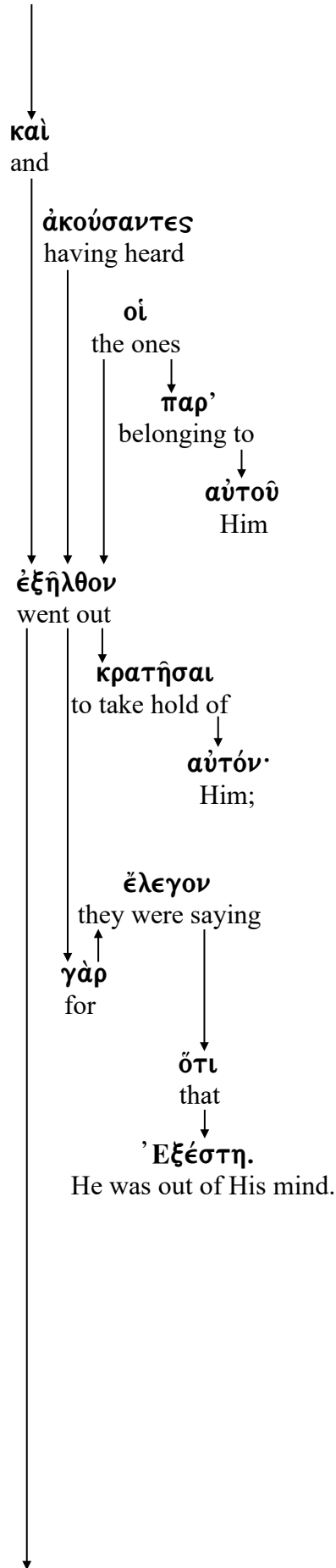
20)



Mark 3:20-35

Diagram

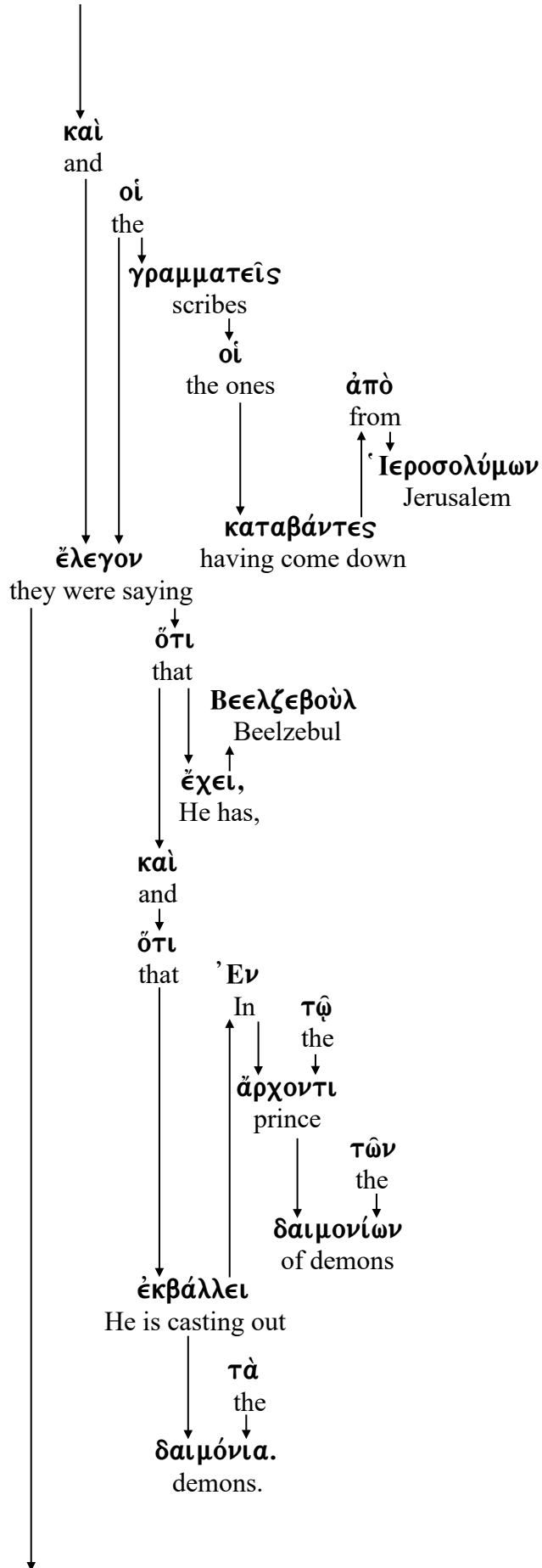
21)



Mark 3:20-35

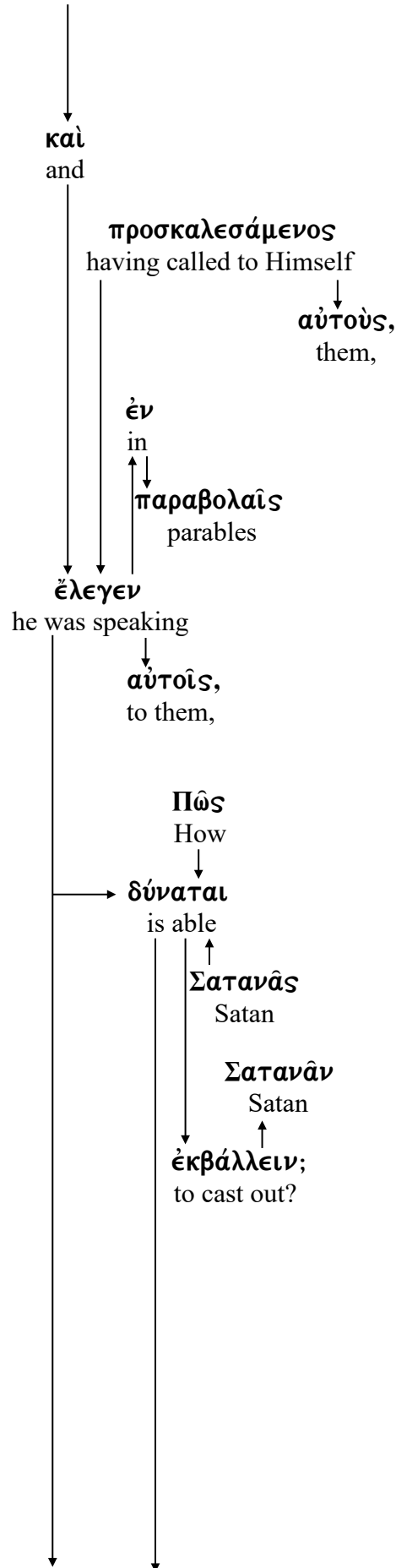
Diagram

22)



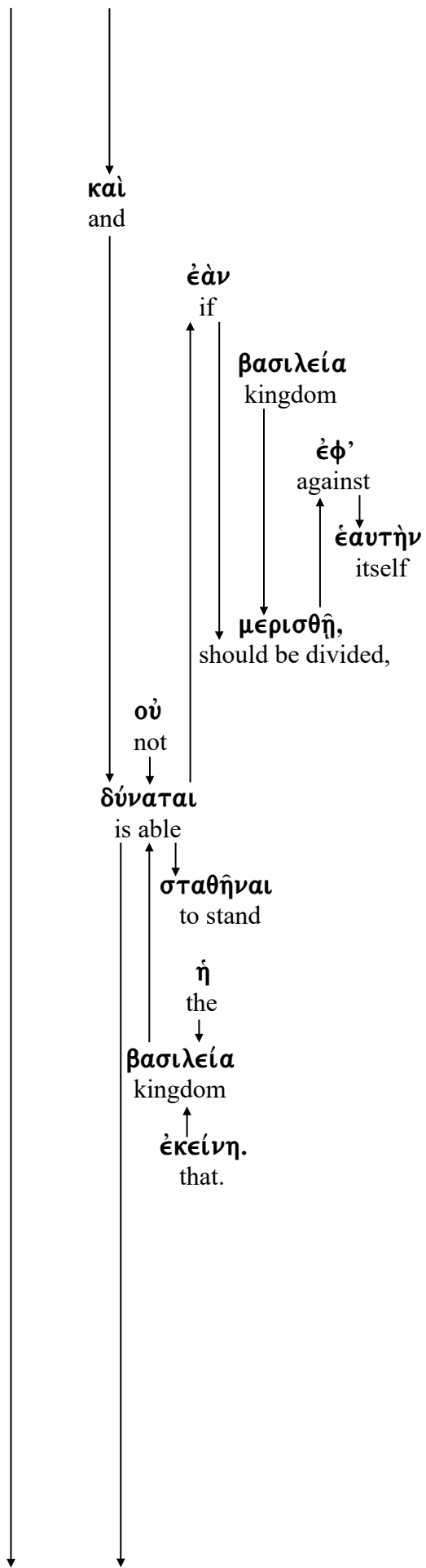
Mark 3:20-35
Diagram

23)



Mark 3:20-35
Diagram

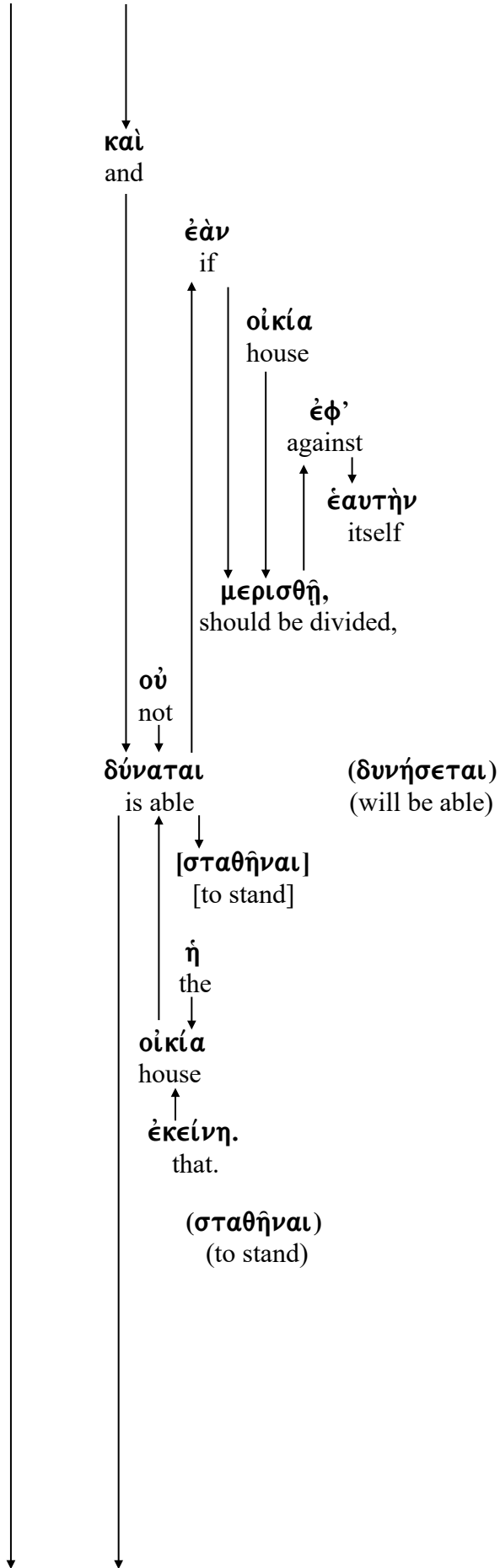
24)



Mark 3:20-35

Diagram

25)



Mark 3:20-35

Diagram

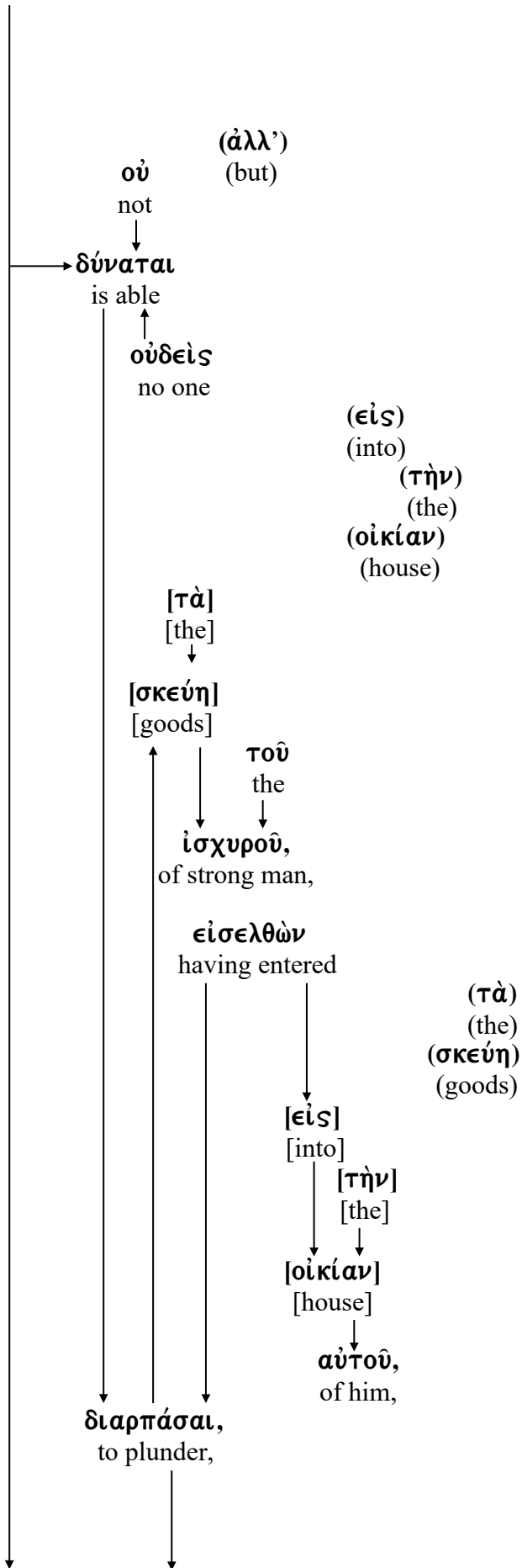
26)



Mark 3:20-35

Diagram

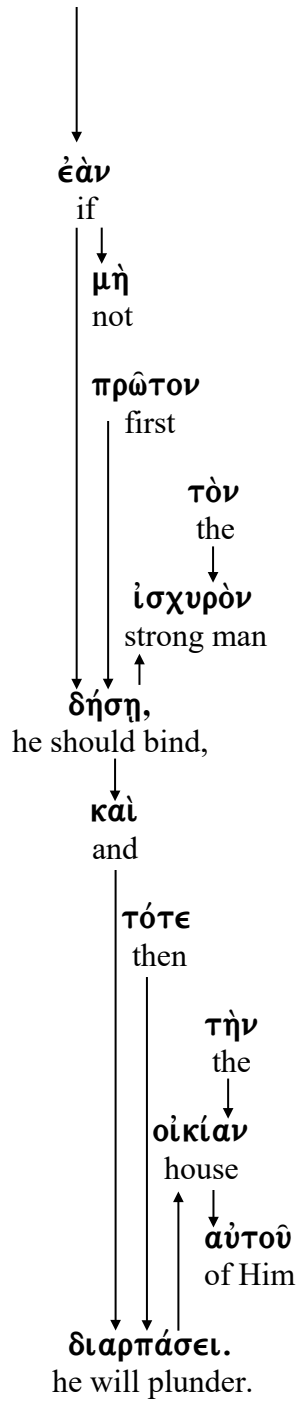
27)



Mark 3:20-35

Diagram

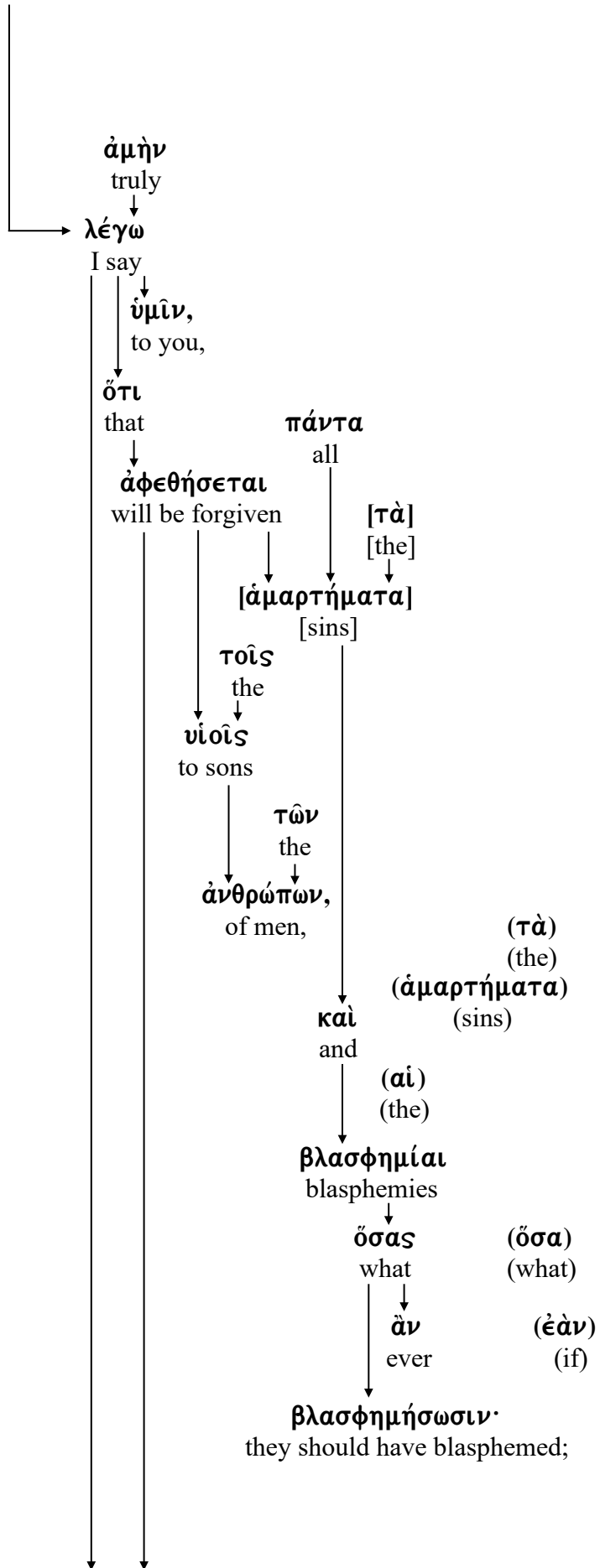
27) cont.



Mark 3:20-35

Diagram

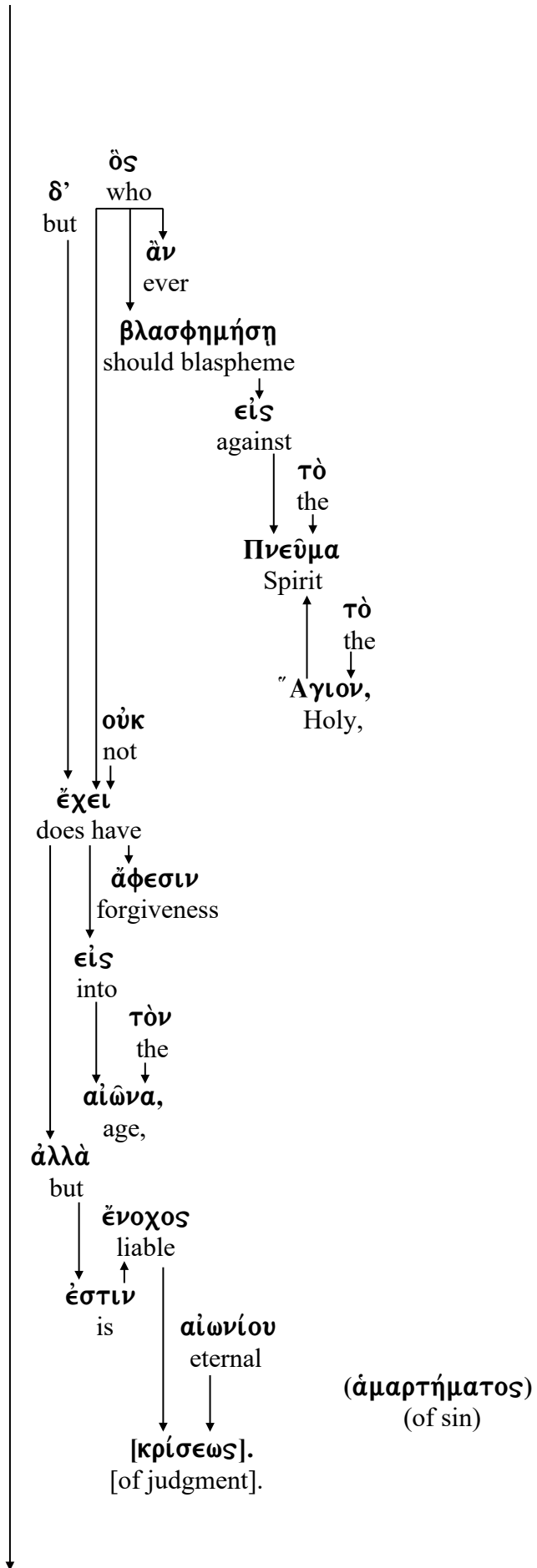
28)



Mark 3:20-35

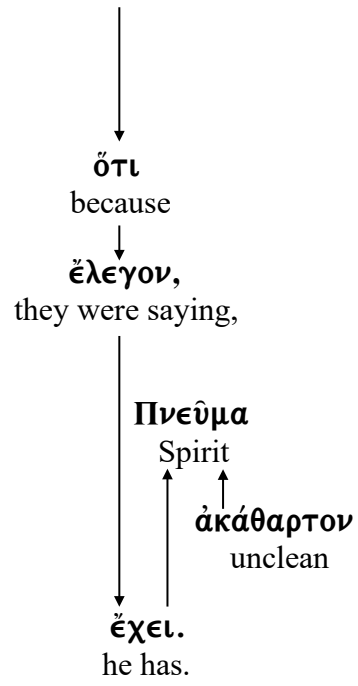
Diagram

29)



Mark 3:20-35
Diagram

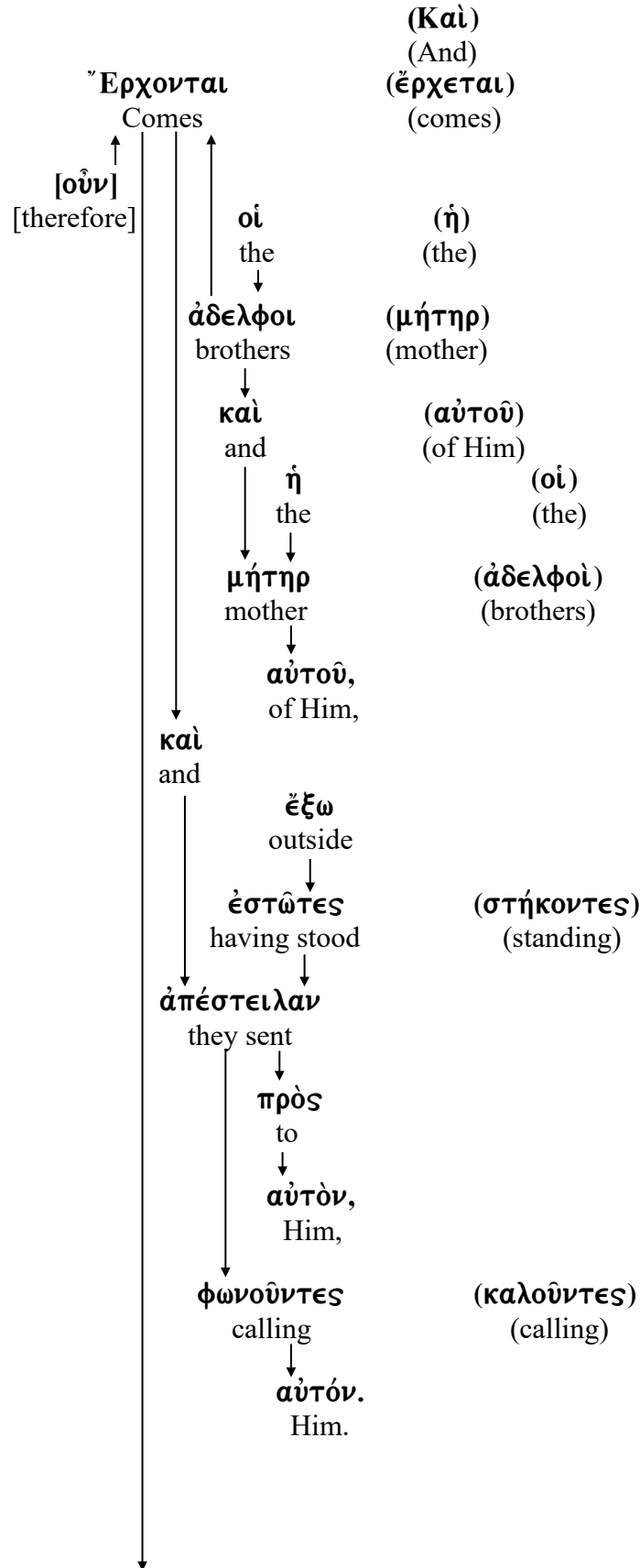
30)



Mark 3:20-35

Diagram

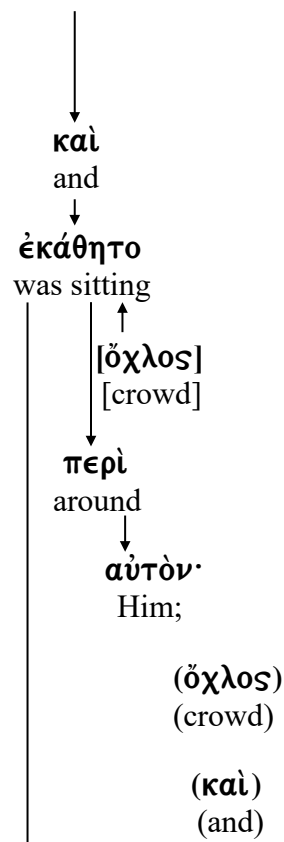
31)



Mark 3:20-35

Diagram

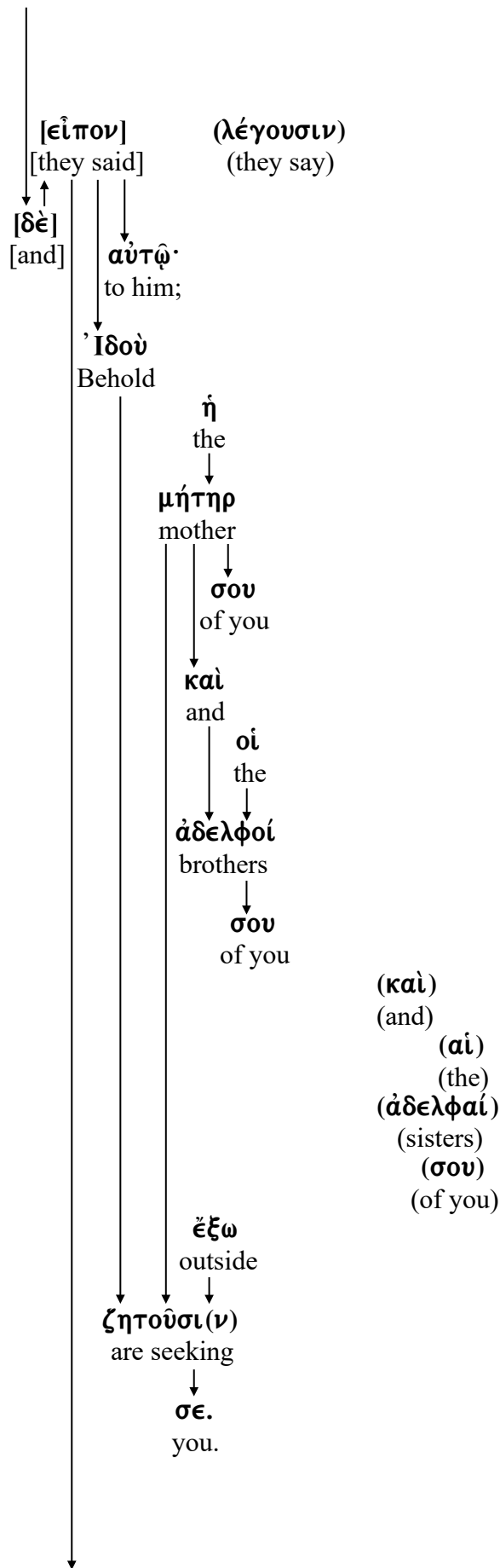
32)



Mark 3:20-35

Diagram

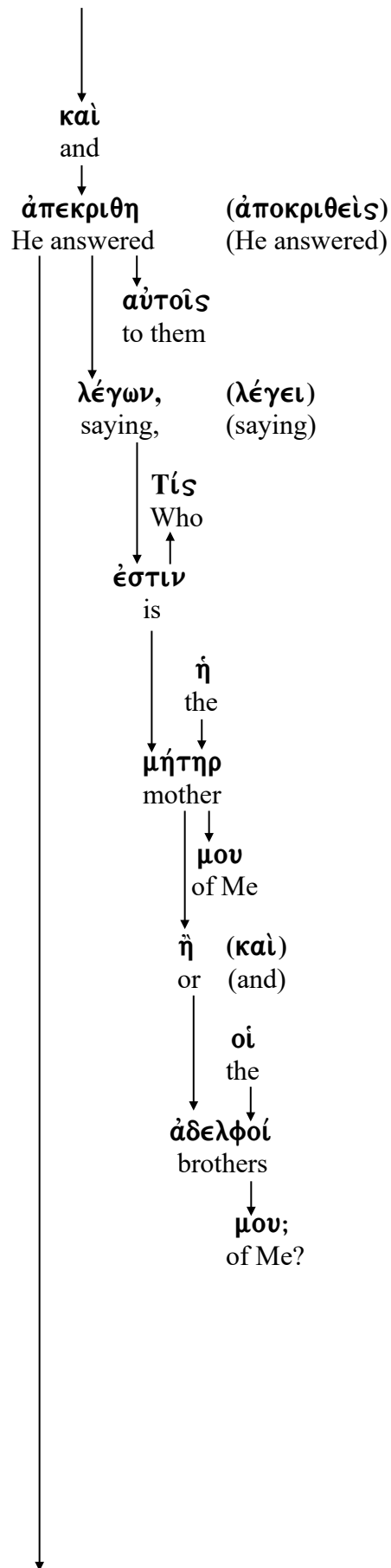
32) cont.



Mark 3:20-35

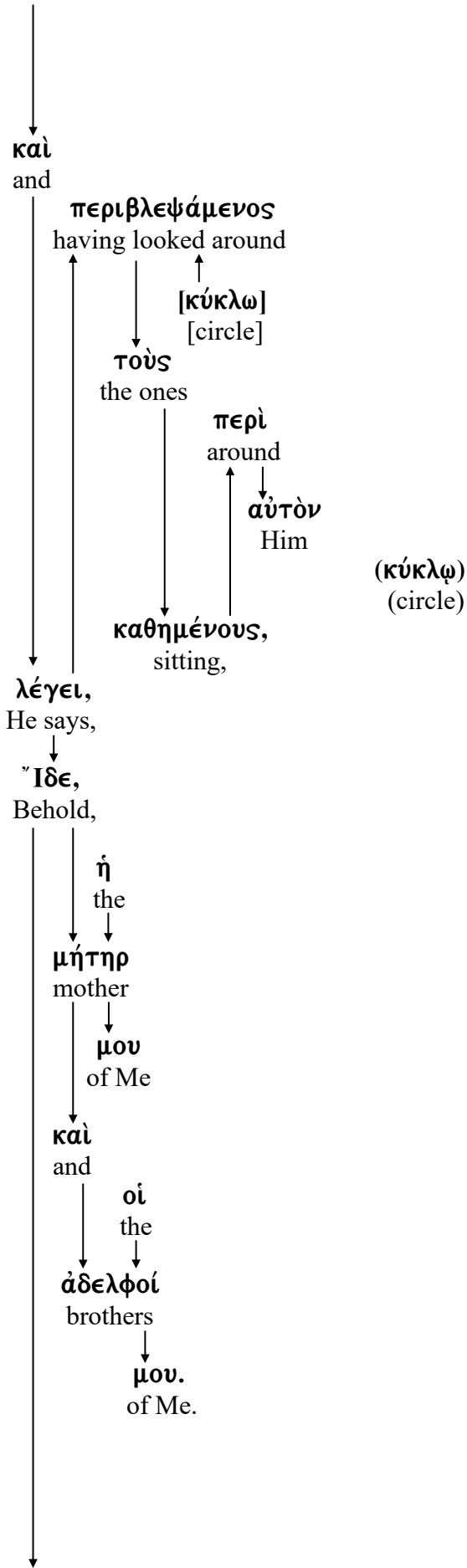
Diagram

33)



Mark 3:20-35
Diagram

34)



Mark 3:20-35
Diagram

35)

